


ZVS Zupfmusik-Verband Schweiz
FSP Federazione svizzera di musica a pizzico
FSP Fédération suisse de musique à cordes pincées



**PIZZICO
+
TREMOLLO**

3/2014

Impressum

Offizielles Organ des Zupfmusik-Verbandes Schweiz ZVS

64. Jahrgang / annuale / anniversaire; erscheint drei Mal jährlich: Monatsende Januar, Mai und September, auch aufgeschaltet auf www.zupfmusikverband.ch

Abonnement (inkl. Versand):
im Inland Fr. 30.00, im Ausland € 30.00;
für Mitglieder kostenlos

Redaktion und Gestaltung:
Vreni Wenger-Christen (vweng)

Druck
bc medien ag
4152 Münchenstein

Nächste Ausgabe 1/2015
Redaktionsschluss 31. Dezember 2014
Erscheint Ende Januar 2015

Beiträge werden gerne entgegengenommen. Einsenderinnen und Einsender erklären sich mit einer sinngemässen Bearbeitung durch die Redaktion grundsätzlich einverstanden. Namentlich gezeichnete, im Original übernommene Beiträge widerspiegeln nicht zwingend die Meinung der Redaktion.

Abschriften und Uebersetzungen aus dem Bulletin P+T erfordern das Einverständnis der Redaktion.

Inhalt

Seite	
2	Impressum / Inhalt
3	Editorial dt / it / fr
5	Mitteilungen
	Info des Vorstandes dt / it / fr
8	Weiterbildung
	Berichte zu Kursen in Frankreich, Deutschland, Schweiz
16	Kursauschreibung
	Magliaso 2015
18	Themenseite Die Entwicklung der Mandoline in den USA
24	Kleine Literatur-Ecke
26	Streiflichter
27	Neuerscheinungen
29	Agenda
31	Adressen ZVS

Berücksichtigen Sie unsere Inserenten !
(Inserate auf Seiten 7, 11, 25, 26, 28, 30 und Rückseite)

Uebersetzungen in dieser Ausgabe:
-- italienisch
Corrado Kneschaurek, Lugano
-- französisch
Frank Beyer, Genf

Liebe Leserin, lieber Leser

Die neue Botschaft zur Kulturförderung 2016-19 ist in Vernehmlassung und wurde in den letzten Wochen in verschiedenen betroffenen Foren debattiert. Zu reden gibt die Frage, wie der neue Verfassungsartikel 67a zur musikalischen Bildung von Kindern und Jugendlichen in den Schulen umgesetzt, bzw im Rahmen des Kulturförderungsgesetzes verankert wird. Die Meinungen gehen weit auseinander. Insbesondere genügen den Verbänden, die den Musikartikel in die Bundesverfassung gebracht haben, die Vorschläge des Bundesamts für Kultur BAK nicht. Gegen 900 Mio Franken stünden für die vierjährige Kulturförderung zur Verfügung, davon lediglich 1,2% für Musik. Es sei zu befürchten, dass der schulische Musikunterricht letztlich kaum Aufschwung erfahre und die Laienmusik zu wenig gewichtet werde.

Es ist zu hoffen, dass die Einwände aus der Vernehmlassung Gehör finden und sich daraus neue Chancen auch für die Zupfmusik ergeben.

Dieser Sommer 2014 hat wiederum mit einem breiten Angebot an Kursen und Lehrgängen im In- und Ausland für Zupfinstrumente aufgewartet. Lesen Sie in diesem Bulletin drei Berichte als Beispiele für Weiterbildung passionierter ZupfmusikerInnen aus unseren Kreisen. Beachten Sie die Ausschreibung des ZVS-Kurses Magliaso 2015, für den wir uns bis Jahresende möglichst viele Anmeldungen erhof-

fen. Die Themenseite beleuchtet die Entwicklung der Mandoline in den USA. Zu finden sind schliesslich Werkbesprechungen, Neuerscheinungen und wie immer die Konzertagenda.



Mit herbstlich-musikalischen Grüssen
Vreni Wenger-Christen

Cara lettrice, caro lettore

Il nuovo messaggio per la promozione della cultura 2016-2019 è in fase di consultazione ed è stato dibattuto in diverse associazioni nelle passate settimane. Oggetto di discussione è l'effetto del nuovo articolo Costituzionale 67a inerente la formazione musicale dei giovani nelle scuole, rispettivamente il suo inserimento nella legge per la promozione della cultura. Le opinioni divergono parecchio. In particolar modo le associazioni che hanno voluto il nuovo articolo costituzionale non concordano con la proposta del UFC (Ufficio Federale della Cultura). Circa 900 milioni di franchi dovrebbero essere destinati in quattro anni alla cultura, ma solo 1,2% di questo importo è destinato alla musica. Si teme che l'istruzione musicale nelle scuole non verrà promossa e che la musica amatoriale venga sottovalutata.

Speriamo che le osservazioni formulate in sede di consultazione trovino ascol-

to affinché si possano sviluppare nuove opportunità anche per la musica a pizzico e a plettro.

L'estate 2014 è stata ricca di corsi e di attività per la musica a pizzico, sia in patria che all'estero. In questo bollettino trovate tre contributi di corsi d'aggiornamento di musiciste appassionate provenienti dalla nostra realtà. Trovate pure il bando per l'iscrizione al corso di Magliaso 2015 per il quale ci aspettiamo numerose iscrizioni entro fine anno. Le pagine tematiche sono destinati allo sviluppo del mandolino negli Stati Uniti. Infine trovate come sempre le recensioni, nuove edizioni e l'agenda dei concerti.

Con autunnali e musicali saluti

Vreni Wenger-Christen

Chère Lectrice, cher Lecteur

Le nouveau message pour la promotion de la culture 2016-2019 est en audition et a été discuté lors des semaines dernières dans les différents forums concernés. Au centre de la discussion est la question de l'application du nouvel article constitutionnel 67a en vue de la promotion musicale des enfants et des adolescents dans les écoles et comment il peut être ancré dans le cadre de la loi pour la promotion de la culture. Les opinions divergent fortement. Notamment les propositions de l'Office fédéral de la culture (BAK) ne suffisent pas aux

associations qui ont pris l'initiative pour que cet article entre dans la constitution fédérale. Environ 900 millions de Francs seraient à disposition pour la promotion culturelle sur 4 ans dont seulement 1,2% pour la musique. Il est donc à craindre que l'enseignement musical dans les écoles ne trouve pas l'élan attendu et que la musique amateur soit négligée.

On espère que les objections suite à l'audition seront écoutées et que de nouvelles possibilités s'offriront à la musique à cordes pincées.

L'été 2014 a connu une nouvelle fois une large offre de cours et de séminaires en Suisse et à l'étranger. Lisez dans ce bulletin les rapports de trois de nos musiciennes passionnées comme exemples pour la formation continue. Vous trouverez aussi l'annonce du cours à Magliaso 2015, pour lequel nous attendons le plus d'inscriptions possible. Le sujet principal du bulletin est consacré à l'évolution de la mandoline aux USA. Finalement, vous trouverez comme d'habitude des critiques de nouvelles oeuvres, un choix de nouvelles partitions et notre agenda des concerts.

Avec mes meilleures salutations automnales

Vreni Wenger-Christen

Informationen des Vorstandes

In der aktuellen Besetzung von drei Personen arbeitet sich der Vorstand weiter in seine Dossiers ein. Wichtig ist dabei auch die Kontaktpflege zu anderen Verbänden, wie der IG Volkskultur, die aus dem Volkskulturfonds der ProHelvetia den Zupfmusikkurs 2014 mit drei Dozenten in Magliaso unterstützte. Dank diesem Beitrag konnte der Kurs ohne Defizit durchgeführt werden und damit auch finanziell zu einem gelungenen Abschluss kommen.

Auch Veranstaltungen des BAK zur neuen Kulturbotschaft ab 2016 wurden besucht. In der laufenden Vernehmlassung setzt sich der Schweizer Musikrat SMR federführend dafür ein, dass Musikförderung nicht nur über Kulturförderung, sondern auch tatsächlich in der schulischen Bildung umgesetzt wird. Der ZVS als kleiner Verband kann in dieser Frage selber nicht aktiv sein, jedoch als Mitglied des SMR dessen Position unterstützen.

Während des Festivals in Bruchsal fand Ende Mai die GV der EGMA statt. Deren Sitz wird unter dem neuen Präsidenten von Deutschland nach Luxemburg verlegt, was neue Statuten erfordert. Gespannt sein kann man auch auf die erstmalige Verleihung der Siegfried-Behrend-Medaille für aussergewöhnliche Leistungen im Bereich Zupfmusik in Europa. Bis zum 1. Oktober können über den ZVS-Vorstand Vorschläge für Kandidaten zuhanden der EGMA eingereicht werden.

Der Herbstkurs 2014 musste mit grossem Bedauern wegen zu geringer Teilnehmerzahl abgesagt werden. Dank gebührt hier dem Hotel Matt in Schwarzenberg, welches den Verband als Veranstalter ohne Kosten aus dem Vertrag entliess.

Damit der nächste Kurs des Verbandes in Magliaso ein besseres Schicksal erfährt, hoffen wir auf zahlreiche und möglichst frühzeitige Anmeldungen. Der Kurs 2015 soll wiederum mit Carlo Aonzo als drittem Dozenten durchgeführt werden. Geplant ist auch ein öffentliches Konzert, damit sich der Zupfmusikkurs im Tessin weiter herum spricht und neue Freunde finden kann.

Für den Vorstand, Sarah Frei

Il comitato informa

Nell'attuale configurazione i tre membri di comitato continuano l'attività nei vari ambiti. Particolare importanza rivestono i contatti con altre associazioni, come la comunità di interessi per la cultura popolare (IG Volkskultur) che ha sostenuto il corso di Magliaso 2014, con la presenza di tre docenti, con un sussidio del fondo per la cultura popolare della Pro Helvetia. Grazie al contributo il corso ha chiuso in pareggio e pertanto anche gli aspetti finanziari sono stati soddisfacenti.

Vi è stata la partecipazione agli incontri dell'Ufficio Federale per la Cultura per il nuovo messaggio (2016). Nell'attuale pro-

cedura di consultazione il Consiglio Svizzero della Musica (Schweizer Musikrat) è portavoce e si impegna a sostenere non solo la promozione della cultura, bensì anche la formazione scolastica. La FSP è troppo piccola per agire singolarmente, ma, in veste di membro, sostiene il CSM nelle sue posizioni.

Durante il Festival di Bruchsal si è svolta l'assemblea generale della EGMA. Con la nuova presidenza la sede sarà spostata dalla Germania al Lussemburgo, ciò che comporta una modifica statutaria. La consegna della prima medaglia a livello europeo (Siegfried-Behrend Medaille) per attività straordinarie nel mondo della musica a plectro sarà di sicuro interesse. Fino al 1 ottobre possono essere proposte/i le/i candidate/i tramite la FSP all'indirizzo della EGMA.

Il corso autunnale 2014 ha, purtroppo, dovuto essere annullato per mancanza di iscritti. Un ringraziamento va rivolto all'albergo Matt di Schwarzenberg che ha stornato le prenotazioni della FSP senza fatturare penali.

Affinché il prossimo corso a Magliaso non conosca la medesima fine si spera in una folta e tempestiva iscrizione. Il corso 2015 si terrà nuovamente con la presenza di Carlo Aonzo in veste di terzo docente. È previsto anche un concerto pubblico per propagandare il corso e trovare nuovi interessati.

Per il comitato, Sarah Frei

Traduttore cercasi

Care lettrici e cari lettori di lingua italiana

Dopo diversi anni di traduzioni ritengo sia giunto il momento di cambiare.

Con questo numero cessa la mia collaborazione con P+T e pertanto **mi appello alla buona volontà dei musicisti bilingui della Svizzera Italiana** a voler riprendere l'incarico.

Ringrazio Vreni per la fiducia che ha riposto in me e spero che le traduzioni in italiano possano continuare.

Con i più cordiali saluti - Corrado

Informations du comité

Dans la composition actuelle de trois personnes, le comité continue sa mise au courant des différents dossiers. Une certaine importance revient dans ce sens au maintien de contact avec d'autres associations telle que «IG Volkskultur» qui a puisé dans les fonds de Pro Helvetia pour la culture populaire pour subventionner le cours 2014 avec Carlo Aonzo à Magliaso. Grâce à cette subvention, le cours a pu être réalisé sans déficit et était ainsi aussi une réussite financièrement parlant.

Les manifestations du BAK au sujet du nouveau message culturel à partir de 2016 ont trouvé également de l'intérêt auprès du public. Dans les différentes auditions, le conseil musical suisse, CMS, s'engageait pour la promotion musicale non seulement par le biais de la promotion de la culture en général mais aussi par la formation musica-

le dans les écoles en particulier. La FSP comme petite association ne peut pas faire de poids dans ce contexte, mais elle peut soutenir le CMS en sa qualité de membre.

Pendant le festival à Bruchsal a eu lieu l'AG de l'EGMA. Le siège de celle-ci sera déplacé en fonction du nouveau président de l'Allemagne au Luxembourg, ce qui exigera de nouveaux statuts. On peut suivre avec intérêt également la première remise de la médaille Siegfried Behrend pour des performances extraordinaires dans le domaine de la musique à cordes pincées au niveau européen. Jusqu'au 1er octobre des propositions de candidats peuvent être envoyées à la FSP qui les transmettra à l'EGMA.

Le cours d'automne 2014 a dû être annulé à cause d'un manque de participants. Nous remercions l'hôtel Matt à Schwarzenberg de ne pas avoir demandé des frais suite à l'annulation de la réservation.

Afin que le cours de la FSP à Magliaso ne subisse pas le même sort, nous espérons recevoir le plus vite possible de nombreuses inscriptions. Pour le cours 2015, nous avons engagé une nouvelle fois Carlo Aonzo comme troisième professeur. Un concert public est prévu pour que ce cours de musique à cordes pincées soit connu au Tessin et y trouve de nouveaux adeptes.

Pour le comité, Sarah Frei



Saitensprung

Gitarren • Banjos • Mandolinen

*Beratung, Verkauf und
Reparaturservice*

Franz Elsener, Unterstadt 27
CH-8201 Schaffhausen
Telefon 052 625 81 11, Telefax 052 624 86 68
www.saitensprung.ch

Alte und neue Zupfmusik im Elsass

Der «Stage International Alsace» für Mandoline, Gitarre und Kammermusik erreicht die Wegmarke von 20 Jahren

Dass der Sommer 2014 kein wirklicher Sommer gewesen sein könnte, hat sich mit dem Stage International 2014 nicht bestätigt. Im Gegenteil, der Kurs vom 15. bis 22. Juli ist auf eine Reihe sonniger Tage gefallen und hat sich wiederum durch vielerlei musikalische Highlights ausgezeichnet. Sprachenvielfalt, gute Atmosphäre und freundschaftliche Begegnung gehören ebenso dazu.

Auftakt und Einstieg

«La fine fleur du baroque», so titelt die Regionalpresse das Abendkonzert vom 15. Juli in der Klosterkirche Oberbronn,



mit dem das Ensemble Artemandoline die 32 Teilnehmenden aus 10 Nationen willkommen heisst und den Zupfmusikkurs eröffnet. Im brillant-virtuoson Spiel der Kursdozenten eröffnet sich die grosse Vielfalt der barocken Klangwelten,

die in den Werken von Roeser, Scarlatti, Martelli, Lorenzi, Zaneboni und Vivaldi zum Ausdruck kommen.

Das Spitzenensemble Artemandoline tritt diesmal auf mit Mari Fé Pavón und Juan-Carlos Muñoz, Mandolinen und Barock-Mandolinen, mit Manuel Muñoz, Gitarre und Barockgitarre, mit Jean-Daniel Haro, Violone und (meist gestrichene) Viola da Gamba sowie mit der Gastsolistin Leoniek Hermans, Solo-Barockmandoline im Konzert E-Dur von Vivaldi. Welch ein Hörgenuss gleich zu Beginn des Lehrganges!

Dieser Einstimmung folgen fünf Tage lehren und lernen mit Mandoline oder Gitarre unter Anleitung der hervorragenden Dozenten von Artemandoline sowie der zwei Gastdozentinnen für Mandoline, Leoniek Hermans und Gertrud Weyhofen, die je eine halbe Woche mitwirken. Als neuer und vielleicht etwas ungewohnter Aspekt des Kurses wird Jazz auf Zupfinstrumenten durch einen ungarischen Mandolinen-Dozenten angeboten.

Arbeiten in anregendem Umfeld

Der Schloss-Konvent von Oberbronn, einem ländlichen Weiler am Ostrand der Nordvogesen, erweist sich als optimaler Standort für den Stage 2014. Beherrschung und Verpflegung lassen kaum Wünsche offen. Für Unterricht, Kammermusik und Orchesterproben stehen mehrere Räume und ein grosser Saal zur

Verfügung; in der Noten- und Musikalien-Ausstellung darf während des ganzen Kurses gestöbert und nach individuellem Bedarf gekauft werden.



Eine Einzellektion von 30 Minuten für jeden Kursteilnehmer an fünf Tagen, Technikstunden getrennt nach Mandolinen und Gitarren, Kammermusik in unterschiedlichen Formationen und Orchesterspiel bilden das abwechslungsreiche Wochenprogramm. Zwei abendliche Foren sind eingeplant, in denen - wer Lust und Freude hat - vorgespielt werden kann. Da dürfen sowohl Laien- wie angehende Profi-Musikerinnen und -Musiker Werke vorspielen, an denen sie arbeiten oder die schon quasi Konzert-reif



erarbeitet sind. Mehrere dieser Präsentationen bilden Teil des Schlusskonzerts des Kurses.

Da die Werke für Kammermusik und Orchester neu sind, darf das Üben nicht zu kurz kommen. Auch der Einzelunterricht bedingt das Einüben erlernter Details, wie Anschlagstechnik, Interpretation, Phrasierungen, Arpeggi oder andere knifflige Spielformen. Die Nähe zum eigenen Instrument und das intensive Musizieren unter kompetenter Anleitung gehören für mich zu den schönen Kurserfahrungen.



Ein neuer Akzent

Die besondere Sparte Jazz macht viele Teilnehmer neugierig, und dies ungeachtet des Alters, das im Kurs von 14- bis 70-jährig geht. Der Jazz-Mandolinist Péter Forgach führt mit Hilfe seines umfassenden technischen Equipments ein in die Grundregeln und wichtigsten Tonarten und Tonfolgen akkordischer Begleitung auf Zupfinstrumenten. Sein lebhafter Unterricht und die Lernschritte führen vor allem die jüngeren Kursteilnehmer

zum ausgiebigen Ausprobieren bis spät in die Nacht hinein.....

Ein Abendkonzert des Kurses ist eigens auf Jazz ausgerichtet und spiegelt die hohe Virtuosität von Péter Forgach. Im Programm fügt sich streckenweise der spanische Gitarrist Manuel Muñoz von Artemandoline ein, und die beiden Instrumentalisten begeistern die Zuhörerschaft durch gemeinsames Jazzspiel in freier Improvisation.



Wissen vermitteln

Ein gesondertes Seminar von Juan-Carlos und Mari Fé zur Geschichte der Mandoline von vor 1700 bis heute darf nicht unerwähnt bleiben. Das breite Wissen der beiden Künstler und ihre kontinuierliche Forschung über die Mandoline, nach unveröffentlichten Werken der Epoche Barock, nach Bauweisen und Interpretation sind ausserordentlich beeindruckend. Der spannende Vortrag schliesst mit einigen Illustrationen aus der Sammlung von Juan-Carlos von insgesamt über 2000 Bildern zum Thema.

Stimmungsvoller Abschluss

Was wäre der Stage International ohne Schlusskonzert der Kursteilnehmerinnen und -teilnehmer? Der jährlich gebotene Anlass ist weitherum bekannt, denn aus den früheren Kurs-Standorten im Elsass hat sich quasi ein Stammpublikum herausgebildet.



Im stimmigen Rahmen der Klosterkirche Oberbronn erklingt ein Querschnitt durch die Arbeiten der Kurswoche. Solos, Duos, Trios, Quartette und ein Kammermusik-Ensemble führen durch alle Stilepochen bis zu zeitgenössischer Zupfmusik und ganz modernen Werken. Einen würdigen Schlusspunkt setzt das Orchester unter der Leitung von Juan-Carlos Muñoz mit dem Allegro aus der «Sinfonia in G-Dur» von Carlo Cere und drei Sätzen aus «Cinco piezas», Vidala, Chacarera und Zapateado des argentinischen Komponisten Luí Gianneo. Das Konzertpublikum ist begeistert und spendet grossen Applaus, den das Kursorchester mit der Zugabe «Follia Piazzollesca» von Victor Kioulaphides verdankt.

Auch an diesem Stage International darf jede Teilnehmerin und jeder Teilnehmer aus der Hand der Dozenten zum Abschied ein schön gestaltetes Diplom entgegennehmen, und mehr noch, der 20. Kurs im Elsass wird auch kulinarisch formvollendet gekrönt mit einer Riesen-Geburtstagsstorte.

Am nächsten, letzten Morgen sind sich beim Verabschieden alle einig: ein toller Kurs mit Dozenten der Extraklasse, herzlichen Dank für alles. Und bis zum nächsten Mal, à la prochaine, hasta el próximo año, till next year, arrivederci !

(vweng) - August 2014



Weiterbildung in der Zupfmusik - einmal anders

Die Barockmandoline gemeinsam mit andern Instrumenten

Seit ich vor etwa 7 Jahren am 1. Thüringer Zupfmusikkurs die Barockmandoline kennenlernte und beschloss, selber einmal ein solches Instrument spielen zu können, halte ich die Augen und Ohren offen, wenn spezifische Kurse für dieses Instrument angeboten werden. Denn in einer Lebensphase, in der man beruflich sehr engagiert ist, hat man kaum Zeit, wöchentlich Stunden zu nehmen und für diese sich auch regelmässig vorzubereiten.

Dieses Jahr ist eine besondere Einladung zur Weiterbildung in der Mailbox gelandet: ein einwöchiger Barockmusikkurs in der Moselregion. Der Kurs war explizit für die verschiedensten Instrumente ausgeschrieben. Es konnten diesmal Dozierende aus den Bereichen Flöte, Klavier, Cembalo, Orgel und Zupfmusik verpflichtet werden. Für die Zupfmusik, neapolitanische Mandoline und Barockmandoline, war Katsia Prakopchyk zuständig, die in Leipzig einerseits an der Musikschule unterrichtet und andererseits zahlreiche solistische Engagements mit Berufsorchestern, auch auf internationalen Tourneen, bestreitet. Auch im Duo «La Corda», zusammen mit dem Gitarristen Jan Skryhan, ist sie oft zu hören.

Der Kurs fand vom 10.-15. August 2014 im Kloster Springiersbach statt, das sich oberhalb der winzigen Ortschaft «Bengel an der Mosel» in einsamer Landschaft gut 50 km von Trier entfernt moselabwärts befindet. Das Organisieren von Musikkursen und Konzerten in der grossen Anlage hat Tradition dank eines ortsansässigen Musikliebhabers. Die grosszügigen Räumlichkeiten erlaubten es, an verschiedensten Orten einzeln oder in Gruppen zu musizieren, ohne dass man sich in die Quere kam.



Die Kurswoche begann mit einem Konzert der Dozierenden, was bereits einen Ausblick auf das Kommende erlaubte, denn die Dozierenden konzertierten nicht nur mit Einzelbeiträgen, sondern boten

auch ein sehr spannendes Hörerlebnis in der Kombination ihrer Instrumente.



Das Handwerk neben dem Musizieren: Gänsefedern zuschneiden für die Barockmandoline

Während der Kurswoche selbst gab es die Möglichkeit von Einzel- und Gruppenunterricht. Das Besondere an diesem Kurs war, dass man in beliebig instrumental durchmischten Gruppen musizieren konnte, also als Mandolinist spielte ich mit Flötistinnen oder mit Cembalisten zusammen. Ja, als Mandolinist war man geradezu begehrt, da die anderen Instrumentalisten noch kaum jemals zuvor die Gelegenheit gehabt hatten, zusammen mit einer Barockmandoline oder klassischen Mandoline zu spielen. Auch konnte man in der immer zugänglichen Klosterkirche ausprobieren, dass sich die zarten Mandolinentöne ohne weiteres mit der grossen Kirchenorgel kombinieren lassen, je nach Wahl der Register. So ergaben sich ganze neue Einsichten über neue Kombinationsmöglichkeiten. Die unterschiedliche Akustik, sei es nun in der Klosterkirche, im Klostergewölbe oder in anderen Räumlichkeiten, trugen das ihre zur Abwechslung bei.

Die musikalische Arbeit zusammen mit Katsia Prakopchyk war intensiv. Als Hobby-musikerin findet man dann aber die «Belohnung» für die unvermeidlichen Schmerzen und Blasen an den Fingerringen darin, dass man erfreut feststellen kann, ein bisher als anspruchsvoll angesehenes und vor dem Kurs nie gespieltes Stück in 2-3 Tagen «vorspielbereit» einüben zu können.



Es war also ein rundum gelungener Kurs mit neuen musikalischen Erfahrungen dank der Instrumentenvielfalt. Die Abgeschlossenheit des Klosters erlaubte es, sich während diesen Tagen nur auf die Musik zu konzentrieren.

In der hübschen Mosellandschaft konnte ich nach dem Kurs noch eine kleine Weiterbildung in flüssigen Geschmacksunterschieden von Weinreben genießen, die entweder auf rotem, blauem oder grauem Schiefer an den Steilhängen der Mosel wachsen

Sandra Tinner, September 2014
Mitglied Mandolinorchester Zürich und Mandolinorchester Baar

Luzerner Wochenend-Lehrgang 2014

Mandoline, Gitarre und Kammermusik im Romerohaus

Die «Renaissance» (Wiedergeburt) beschreibt eine europäische Kulturepoche, hauptsächlich des 15. und 16. Jahrhunderts. Die «Renaissance der Mandoline» jedoch ist top aktuell. So heisst nämlich der vor kurzem von Tatjana Osipova und Valerij Osipov in Luzern gegründete Verein, dessen Präsident Prof. Jean-Pierre Reynders ist.

Nach ihrem Umzug von Deutschland in die Schweiz, stellte Tatjana Osipova sehr bald fest, dass hierzulande die Mandoline ein Mauerblümchen-Dasein fristet. Dagegen wollten sie und ihr Mann Valerij etwas unternehmen. Voller Elan machten sie sich nach der Vereinsgründung daran, einen Wochenend-Lehrgang für Mandoline und Gitarre zu organisieren. Dieser erste Workshop des Vereins «Renaissance der Mandoline» fand am 16./17. August 2014 in Luzern statt.

So trafen also an jenem Wochenende 19 Gleichgesinnte, darunter drei Kinder, mit ihren Instrumenten, Mandoline, Barockmandoline, Mandola und Gitarre im Romerohaus ein. Unter fachkundiger Leitung von Tatjana Osipova (Mandoline, Mandola), Valerij Osipov (Gitarre) und Jean-Pierre Reynders (Gitarre), genossen die Teilnehmer in jeweils halbstündi-

gem Einzelunterricht professionelle Unterstützung beim Erarbeiten von selbst gewählten Stücken.



In fünf Kammermusik-Gruppen wurde jeweils ein Stück erarbeitet, welches die Musizierenden bereits einige Wochen zuvor erhalten hatten. Am späten Nachmittag vereinten sich alle Spieler, um unter der Leitung von Tatjana Osipova die zwei Stücke «Tagelied» aus der Okinawa-Suite von Miwa Naito sowie «Whiskey before Breakfast» (arr. T. Osipova/V. Osipov) zu proben. Dabei gab Jean-Pierre Reynders mit seiner Bass-Gitarre den nötigen Boden.

Am Samstag-Abend kamen die Teilnehmer in den Genuss des öffentlichen Konzertes «Das Musikdessert», Russische Musik für Mandoline, Gitarre und Klavier. Elena Popljanova (Klavier) und Viktor

Koslov (Gitarre) wussten mit ihren eigenen Kompositionen das Publikum zu begeistern. Mancher Gitarrenspieler staunte darüber, was man aus diesem Instrument alles herausholen kann! Tatjana Osipova und Valerij Osipov überzeugten an ihren Instrumenten mit Schnelligkeit und Präzision. Wahrlich ein Hör- und Sehgenuss!

Am Sonntag wurde an den verschiedenen Stücken weiter geübt. Im Einzelunterricht versuchte jeder die wertvollen Tips vom Vortag umzusetzen; auch in den Kleininformationen wurde an den Details geschliffen. Später stand das weitere Ausarbeiten der beiden Orchesterstücke zusammen mit Tatjana Osipova auf dem Programm. Am Ende dieser Gesamtprobe dankte Jean-Pierre Reynders allen für ihr Mitmachen und überreichte jedem Teilnehmer eine persönliche Urkunde.

Nach all dem Proben gaben die Teilnehmer ein kleines Konzert, bei welchem die Kammermusik-Gruppen ihre Stücke präsentierten. Es waren schöne Melodien zu hören, die auch das Interesse der übrigen Spieler weckten. Den Abschluss bildeten die zwei Stücke mit dem Gesamt-Orchester. Der «Whiskey before Breakfast» schien zu beflügeln und so setzten wir mit flottem Tempo den Schlusspunkt.

Dem Publikum schien es ebenso Spass gemacht zu haben wie uns, und es entliess uns mit herzhaftem Applaus. Unter



den Zuhörern befanden sich auch die Eltern der teilnehmenden Kinder. Ein Elternpaar, dessen Sohn Gitarre spielte, brachte auch das 6-jährige Schwesterchen mit. Was dieses Mädchen im Anschluss an das Konzert spontan sagte, lässt auf eine «Renaissance der Mandoline» hoffen, nämlich: «Mami, ich möchte Mandarinli spielen lernen».

Diese zwei Tage gaben Gelegenheit, sich mit Gleichgesinnten auszutauschen, Erfahrungen zu sammeln und sich musikalisch weiter zu entwickeln. Wir freuen uns auf den nächsten Workshop!

Alexandra Frank/Agnes Gantenbein
August 2014

Zupfmusik-Kurs des ZVS in Magliaso - 2015

Mittwoch, 13. Mai bis Sonntag, 17. Mai

im Evangelischen Ferien- und Bildungszentrum, Magliaso TI (www.centro-magliaso.ch)

Zielgruppe: Gitarren-, Mandolinen- und Mandolaspielderinnen und -spieler: Orchesterspieler, Einzelmitglieder, Ensemble- und Orchesterleiter, interessierte Zupfmusiker, Studenten, Instrumentallehrer, Solisten. Speziell sind auch Teilnehmende aus dem Tessin und Italien angesprochen!

Kursinhalt: Einzelunterricht, Technik für Anfänger und Fortgeschrittene, Ensemblespiel, Orchester, Forum, Bewegung für Musiker (Tai Chi Chuan), Noten- und Zubehörausstellung
Zum Unterricht bitte vorbereitete Musikstücke mitbringen.

Dozenten:

Michael Tröster, Deutschland, Gitarre, gehört zu den erfolgreichsten Solisten seines Faches. Gewinner zahlreicher nationaler und internationaler Wettbewerbe für Gitarre. Weltweit anerkannt für solistische und kammermusikalische Konzerttätigkeit. Leiter einer Gitarrenklasse an der Musikakademie Kassel und Förderer junger Instrumentalsolisten. Gefragter Gastprofessor im In- und Ausland.



Steffen Trekel, Deutschland, Mandoline, herausragender Musiker und Preisträger zahlreicher Wettbewerbe national und international. Tritt weltweit solistisch, in Kammermusikformationen und mit berühmten Orchestern auf. Seit 1995 Dozent für Mandoline und Methodik am Hamburger Konservatorium. Förderer der Jugend-Musikausbildung.



Carlo Aonzo, Italien, Mandoline, erfolgreicher Solist und Dozent im eigenen Land, in Europa und in Uebersee. Konzertauftritte und Workshops in den wichtigsten Städten der USA und in Japan zur Promotion des italienischen klassischen Mandolinenspiels. Gründer der Academia Internazionale del Mandolino. Zahlreiche CD-Einspielungen mit weltweiter Anerkennung.



Kurskosten, mit Unterkunft und Verpflegung:

Einzelzimmer Fr. 930.- grosses EZ Fr. 990.- Doppelzimmer Fr. 890.-
Gäste im DZ Fr. 460.- (alle Zimmer mit Dusche/WC)
Externe Kursteilnehmende ohne Verpflegung Fr. 460.-

Jugendliche/Studenten erhalten eine Ermässigung von Fr. 150.-.
Nichtverbandsmitglieder bezahlen einen Mehrbetrag von Fr. 120.-.
Es steht nur eine kleine Anzahl Einzelzimmer zu Verfügung. Rasche Anmeldung empfiehlt sich.

Organisation **Zupfmusik-Verband Schweiz**, Sarah Frei, Präsidentin
Auskunft E-Mail: sarah.frei@zupfmusikverband.ch; Natel 078 609 68 39

Administration/ Philipp Gisler, Vorstandsmitglied, Neustudenhof 5, 6010 Kriens
Auskunft E-Mail: philipp.gisler@zupfmusikverband.ch, Natel 079 825 38 80

Anmeldung: bis 31. Dezember 2014
mit Anmeldeformular an obige Adresse oder per E-Mail

Bei Rückzug der individuellen Anmeldung stellt der ZVS einen Kurskosten-Anteil von Fr. 200.- in Rechnung. Zusätzlich erhebt das Zentrum Magliaso Annulationskosten. Den Teilnehmenden wird daher empfohlen, eine Annulationskosten-Versicherung abzuschliessen (Prämie ca. 4% der Kurskosten).

Definitive Anmeldung zum Zupfmusik-Kurs des ZVS in Magliaso - 2015

Name / Vorname: Geb.datum:

Adresse: Telefon / Natel:

PLZ / Ort: E-Mail:

Verbandsmitglied: Ja Nein Instrument: Mandoline Mandola Gitarre

gewünschter Dozent für Einzelunterricht Mandoline
(wird berücksichtigt nach Anmeldungseingang)

vegetarisches Essen: Ja Nein Unterkunft: Einzelzimmer Doppelzimmer

Bemerkungen:

Datum: Unterschrift:

Die Entwicklung der Mandoline in den USA

Geschichtlicher Hintergrund

Eine spanische Studentengruppe aus Salamanca brachte erstmals 1879 die der Mandoline ähnliche Bandurria in die USA. Die Gruppe nannte sich «estudiantina» und sang spanische Lieder mit Gitarre- und Bandurriabegleitung. Vor Ort glaubte man vorerst, das neue Instrument sei eine Mandoline und daher spanischen Ursprungs. Das Ensemble mit 22 Spielern war sehr erfolgreich; es kehrte 1881 nach Spanien zurück.

Bald danach wurde die Estudiantina ihres Erfolges wegen in Nordamerika kopiert. Mehr und mehr Auswanderer aus Italien, die in und um New York ansiedelten, brachten ihr Volksinstrument aus der Heimat mit. Nun wurde aber auf rundbauchigen Mandolinen gespielt. Das Instrument gewann an Popularität, und die Amerikaner fanden Gefallen an seiner schönen Form und am zarten Klang.

Durch günstige soziale Faktoren erfuhr die Mandoline in den 1880er Jahren starken Auftrieb. Der steigende Lebensstandard der Stadtbewohner, Mobilität und Zugang zu Bildung führten häufig zum Kauf und Erlernen dieses Zupfinstruments. Besonders Frauen der Mittelschicht begannen, Freizeitaktivitäten, wie der Laienmusik, ausserhalb des Hauses nachzugehen.

Schon im 18. Jahrhundert brachten Afroamerikaner das Banjo nach Boston, New York und Philadelphia, welches nach dem Bürgerkrieg von 1861-65 populärer wurde und der Mandoline um die Wende zum 20. Jh. Konkurrenz machte. Viele Spieler waren Frauen, die sich in Banjoclubs zusammantaten. Die ersten Zeitschriften zu Saiteninstrumenten erschienen; sie waren zunächst ausgerichtet auf Banjos, bald aber auch offen für Artikel über die Mandoline.

Nach 1885 wurde die Mandoline auch an der Ostküste populär, nicht nur bei italienischen Immigranten, sondern auch bei der amerikanischen, modernen Gesellschaft.

1886 schrieb die Musical Herald (Boston): «The mandolin is the rage (der Rausch) at present among fashionable young men and women in New York and elsewhere».

Das Amateurmusik-Leben fand grösstenteils in Clubs und Stuben (Salons) statt, kleine Räume, wo die Mandoline gut zu hören war. Fast jede Hochschule hatte damals ihren eigenen Mandolinclub. Noch war die Popularität der Mandoline hauptsächlich auf die östlichen Städte beschränkt. Clarence L. Partee schrieb, dass es um 1888 in Kansas City bereits um die 100 Mandolinclubs und Orchester gab.

Anfangs wurden die Mandolinen meist noch aus Italien importiert, vorab aus Werkstätten von Vinaccia und Calace.

Oft nahmen diese Instrumente auf dem Transport oder wegen der Klima-Unterschiede Schaden. Mancher amerikanische Gitarrenbauer versuchte sich deshalb auch am Mandolinenbau. Frühestes Beispiel war **Joseph Bohmann** aus Chicago (1883).



Im Vergleich zu vielen Laienmusikern studierten nur wenige nicht italienische Amerikaner die Mandoline als Konzertinstrument. H.Mabel Mann war eine Ausnahme. Sie bildete sich erst bei einem italienischen Mandolinisten in Boston und New York aus und reiste dann nach Neapel, um bei einem der bekanntesten Mandolinisten dieser Zeit, Giuseppe Silvestri zu studieren.

Inspirationen aus der europäischen Mandolinszene

Die ersten Lehrer an der Pazifikküste waren **Manuel Y. Ferrer, Luis Romero und Samuel Adelstein**. Zu ihrer Zeit gab es weder Publikationen noch nennenswerte Instrumentenbauer.

1887 gründete Adelstein zusammen mit Luis Romero den ersten Mandolinclub, «La Lira de Orfeo», bestehend aus Mandolinen, Gitarren, Geigen und Celli. Sein

erstes Konzert gab der Club im Folgejahr am 24. Mai.

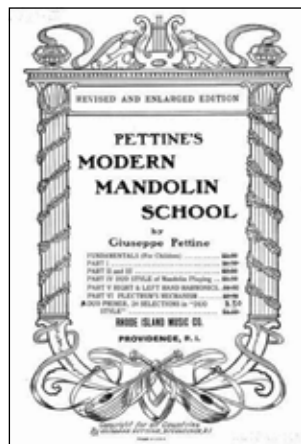
Anfangs übertrugen die Mandolinisten die Bogentechnik der Geige auf die Mandoline, doch diese autodidaktische Methode befriedigte nicht. Da in jener Zeit in den USA noch keine Lehrer ausgebildet waren, reiste Adelstein, zusammen mit **Valentin Abt, Samuel Siegel** und dem immigrierten Italiener **Giuseppe Pettine** zunächst nach Paris und begegnete Jean Pietropertosa, dem Verfasser einer damals sehr bekannten Mandolinschule. Die Reise führte weiter ins Land der Mandoline, nach Italien. In Florenz wurden die vier Instrumentalisten bekannt mit Giuseppe Bellenghi, Carlo Munier und Giuseppe de Branzoli.

Der Mandolinist und Komponist Carlo Munier leitete den 1881 gegründeten «Regio Circolo Mandolinistico Regina Margherita», benannt nach der damaligen Königin Margherita, einer Mandolinenliebhaberin. Adelstein durfte mit dem Orchester proben und lernte viele neue Techniken und Stücke kennen. Besonders die Brüder Raffaele und Nicola Calace beeindruckten ihn. Raffaele galt als grösster Mandolinenbauer der Welt.

Die wichtigsten Wegbereiter der Mandoline in Nordamerika

Da die USA bis heute die meisten italienischen Einwanderer hat, erstaunt die zunehmende Beliebtheit der Mandoline

nicht. Der in Italien geborene **Giuseppe Pettine** (1874-1966), emigrierte 1889 mit den Eltern nach Providence, Rhode Island und lernte schon als 9-jähriger Mandoline. Er tourte später als Konzertmandolinist durch Amerika und wurde ein wichtiger Lehrer. Sein Einfluss in Providence besteht bis heute, und seine 6-bändige Mandolinenschule ist eine der umfassendsten in seiner Wahlheimat. Calace widmete ihm sein Concerto No.1, Op.113.



Valentin Abt studierte zunächst Violine in Pittsburg und brachte sich das Mandolinenspiel selber bei. Schnell gelang es ihm, die virtuoson Techniken zu erlernen. 1900 zog er nach New York. In seinen eigenen Kompositionen verwendet er duo, trio und quartett Style und pizzicato Effekte mit der linken Hand.

Zarh Myron Bickford war Profiviolinist und Pianist mit grossem Interesse an Saiten- und Zupfinstrumenten. In

Springfield/ Massachusetts war er 1902 einer der Gründer des «American Guild of Banjoists, Mandolinists, and Guitarists». Er schrieb die 4-bändige «Bickford Mandolinen Methode» (New York 1920).

Seth Weeks war der einzige dunkelhäutige Virtuose dieser Zeit und erlernte das Mandolinenspiel um 1886. Er machte mehrere Aufnahmen um 1900 für Edisons Phonograph.

Von den Dutzenden amerikanischer Zeitschriften für Zupfinstrumente war die «Cadenza» (1894-1924, New York und Boston) die erste, veröffentlicht von **Clarence L. Partee**. Ihm war wichtig, die Mandoline auch über die Ebene der populären Musik zu stellen.

Herbert Forrest Odell (1872-1926) hatte 1895 bei Jean Pietrapertosa in Paris das Mandolinenspiel gelernt und gab 1908 in seiner Heimatstadt Boston die erste Nummer der Zupfzeitschrift «The Crescendo» heraus. Lange war dieses Blatt die wichtigste Quelle für amerikanische Zupfinstrumentenspieler. 1933 war darin zu lesen, dass das «Odell-Mandolin-Orchestra» als Bestes seiner Art in Amerika galt. Die 4-bändige Odell-Mandolinenschule ist bis heute vor allem in Japan beliebt.

Die amerikanische Flachmandoline

Spricht man in den USA von der Mandoline, ist jene Art gemeint, die in Europa oft

Bluegrass-Mandoline genannt wird. Diese Bezeichnung ist historisch nicht ganz korrekt, denn der namensgebende Musikstil Bluegrass (ab etwa 1935) ist jünger als das Instrument selbst.

Die Flachmandoline ähnelt der neapolitanischen Mandoline, was Stimmung, Griffbrett mit Bündeln und Plektrum-Anschlag betrifft. Ihre Bauweise unterscheidet sich jedoch. Die amerikanische Mandoline ist eine Flachbauchmandoline und hat - ähnlich einer Geige oder Gitarre - Zargen und einen flachen bis leicht gewölbten Boden. Auch das Klangbild weicht ab; der Ton ist perkussiver. Flachmandolinen werden zum Melodie- oder auch akkordischen Spiel verwendet.



Massgebend für die Entwicklung der amerikanischen Mandoline war **Orville Gibson** (1856-1918), der in den 1890er Jahren mit dem Bau von Flachmandolinen begann. Als Vorbild dienten ihm der Geigenbau und die Deutsche Flachmandoline. Er entwickelte zwei Grundtypen: Den A-Typ (symmetrische Tropfenform) und den F-Typ (asymmetrische ausgebuhtete Form), auf die alle Bluegrass-Mandolinen zurückgehen.

Etwa ab 1910 erlangten die amerikanischen Mandolinen von Gibson, Martin oder auch Lyon & Healy Oberhand über die spöttisch «tater bugs» (Kartoffelkäfer) genannten Bauchmandolinen.

Gibsons Modelle deckten die gesamte Mandolinenfamilie einschliesslich Mandobass ab. Mit geschickten Werbekampagnen befeuerte er die Bildung vieler Mandolinengruppen - es wurde «in», in einem Mandolinenclub mitzuspielen. Klanglich überzeugten die Instrumente; sie waren viel lauter und hatten trotzdem einen schönen Ton, etwas metallischer als die «tater bugs».

Gibson arbeitete in dieser Blütezeit des Mandolinenspiels besessen an Neuentwicklungen, die 1922 mit dem Erscheinen des Modells F-5 (Gibson Master Model «The Stradivarius of Mandolins») ihren Höhepunkt fanden. Wegen einer streng limitierten Stückzahl von ca. 170 erzielten solche Modelle heute Preise von 15.000 \$ und mehr.



Die Beliebtheit der Mandoline zwischen 1900 und 1920 zeigte sich auch in ihrem Einzug in die weissen und schwar-

zen String Bands (auch Jug Bands) jener Zeit. Besonders für Geiger war es üblich, Mandoline als Zweitinstrument zu spielen. Dank der gleichen Stimmung konnten sie ihre Musik direkt auf der Mandoline nachspielen. Die afroamerikanischen Bands begannen den Blues stilistisch zu verfeinern, und auch dort fand die Mandoline ihren Platz.

Ein wichtiger Mandolinenspieler aus Rosine, Kentucky war **Bill Monroe** (1911-1996); er entwickelte ab etwa 1935 einen neuen Stil der Country-Musik, in dem die Mandoline einen zentralen Platz einnahm: den **Bluegrass**. Dieser Stil gab dem Instrument in Europa seinen Namen. Der grosse Durchbruch war 1945; seitdem hat die amerikanische Mandoline ihren Platz nicht nur in diesem Genre. Überall wo im Jazz, Rock oder Pop eine Mandoline Verwendung fand, handelte es sich in der Regel um eine amerikanische Mandoline. Mit seinem Bruder Charlie spielte Bill Monroe («Monroe Brothers») zwischen 1930 und 1938 etwa 60 Titel auf Schallplatten ein, die heute noch erhältlich sind.



Dave Appollon (1898-1972) war in den USA der vielleicht virtuoseste Spieler der ersten Hälfte des Jahrhunderts. In jener Zeit wurde Vaudeville-Musik sehr beliebt und die ersten Schallplattenaufnahmen entstanden. **Jethro Burns** (1920-1989) wurde in den 50er Jahren berühmt. Seine drei Lehrbücher geben einen Einblick in seinen Stil.

David Grisman (1945) führt seit den späten 60er Jahren das musikalische Erbe von Dave Appollon und Jethro Burns zusammen. 1977 spielte das David Grisman Quintett die erste LP ein, die den Beginn der sogenannten «New Acoustic Music» einläutete.



Grisman, ebenfalls ein ungeheurer Virtuose, verband in seiner Gruppe Swingelemente (ähnlich Django Reinhardt) mit modernem Jazz à la John Coltrane und Bluegrass-Einflüssen. Er ist bekannt für seinen aussergewöhnlich sauberen Ton, sein gewaltiges Tremolo und das flüssige, makellose Spiel in den höchsten Lagen. Seine Gibson F-5 gilt als eine der brilliantesten dieser Baureihe.



Wegweisend für das Wissen über die «moderne» Mandoline sind die Ausgaben der von Grisman mitgestalteten Zeitung «Mandolin World News» (1976-1984), die seine musikalische Entwicklung genauso dokumentiert, wie die von anderen bedeutenden Mandolinisten aller Stilrichtungen von Irish bis Klassik. - In den USA wird heute auf den beschriebenen Mandolinen auch klassisch musiziert.

The Classical Mandolin Society of America Inc, CMSA

Die «Classical Mandolin Society of America» ist die einzige Organisation in Nordamerika, deren Ziel es ist, die Kunst der klassischen Mandoline zu fördern und zu unterstützen.

Mit Informationen vom BDZ (Deutschland), JMU (Japan Mandolin Union) und FAME (Federation of Australien Mandolin Ensembles) und der Unterstützung erfahrener Mandolinisten, insbesondere Keith Harris, Stephen Morey (Australien) und Neil Gladd (USA), wurde diese gemeinnützige Organisation 1986 von Norman Levine gegründet. Er selbst ist Mandolinist und beruflich Präsident der «Plucked String Inc.», des einzigen Ver-

lages für Veröffentlichungen für klassische Mandoline in den USA. Um 1980 lebte Levine für einige Jahre in Brüssel und verfolgte von dort mit grossem Interesse die Entwicklung der Zupfmusik in Europa. Auch stand er hier mit vielen Orchestern in Kontakt.

Bis heute sind in den USA zahlreiche Orchester aktiv, und seit der Gründung der CMSA hat das Interesse an der klassischen Mandoline erheblichen Aufschwung gefunden. Neue Orchester bildeten sich seitdem in Atlanta, Louisville, Minneapolis, Nashville, Dayton und Montreal.

Die CMSA hat derzeit über 400 Mitglieder aus den meisten US-Bundesstaaten, kanadischen Provinzen und europäischen Ländern. Es sind Mandolinisten, Gitarristen, Mandola- und Mandoloncello-Spieler, Leiter, Lehrer und Komponisten. Gesamthaft verkörpern sie ein breites Spektrum aus Bluegrass, Jazz bis Klassik. (vweng)

Quelle:
Bachelor-Arbeit der Mandolinistin Salima Ben Guigui, für den Bachelor of Music, künstlerisch-pädagogisches Profil, Hochschule für Musik Saar, «Die Mandoline im kulturellen Kontext. Vergleichende Untersuchungen am Beispiel Deutschlands und der USA», 2012

Für die Themenseite des Pizzico+Tremolo 3/2014 wurde der Teil USA von der Redaktion zusammengefasst und illustriert.

Hier werden regelmässig Notenausgaben rezensiert. Darunter zu finden ist Neues, aber auch Bewährtes, Literatur für Unterricht, Konzert und Wettbewerb, Solowerke, Orchester- und Kammermusik. Stets steht die «Kleine Literatur-Ecke» unter einem bestimmten Aspekt; diesmal sind Werke für Zupforchester gewählt.

Der nachstehende Beitrag wird publiziert mit Abdruck-Genehmigung: Auftakt!, Magazin des BDZ, Bund Deutscher Zupfmusiker e.V.

Dieter Kreidler (* 1943): «Danza ritmica» für Zupforchester

Joachim-Trekel-Musikverlag, R 9420, www.trekel.de

Das einsätziges Werk «Danza ritmica» steht - bis auf ein paar kurze, rhythmisch sehr prägnante 9/8-Takte im Mittelteil des Stücks - im 4/4-Takt, hat rund 120 Takte und dauert ca. 5 Minuten. 1. Mandoline, 2. Mandoline und Mandola teilen sich die eingängigen Melodien zu Beginn der Danza; gute Geläufigkeit, Lagenspiel und ein paar wenige Tremolotöne sind erforderlich. Die mittelschwere Gitarrenstimme hat Begleitfunktion mit vielen Akkorden und Schlagtechniken.



Ab Takt 50 werfen sich die Stimmen Leersaitenakkorde zu, die sich rhythmisch bis zum fff aufbauen und in einen klangreichen Mittelteil münden, bei dem ein gutes Zusammenspiel unerlässlich ist. Nach wiederkehrenden Anfangs-Melodien und einer ganz kurzen Verschnaufpause mit langsamen Tremolotönen künden Mandola und Gitarre den fulminanten Schluss in allen Stimmen an.

Ein klangvolles Stück, in dem alle vier Stimmen gleichberechtigt wichtig für Melodie und Rhythmus sind. Partitur und Einzelstimmen sind übersichtlich gedruckt, mit losen Anlegeseiten zur Vermeidung ungünstiger Wender. Dynamische Zeichen und notwendige Fingersätze sind vom Komponisten eingefügt. (BiB)

Daniel Huschert (*1977): «Concerto da Camera» für Zupfensemble/Zupforchester, Joachim-Trekel-Musikverlag, R 9335, www.trekel.de

Das «Concerto da Camera» des Berliner Komponisten Daniel Huschert ist ein sehr ansprechendes, im barock-klassischen Stil geschriebenes Werk für Zupforchester.

Die drei Sätze der Komposition folgen der klassischen Satzfolge schnell - langsam - schnell und haben einen klaren Formaufbau, der ebenfalls an den Stil der zum Vorbild genommenen Zeit angelehnt ist.

Der schwingende erste Satz steht im $\frac{3}{4}$ Takt und hat eine Sonatenform. Der zweite Satz strahlt grosse Ruhe aus und bildet einen deutlichen Kontrast zum schwungvollen, tänzerischen letzten Satz. Das Werk besticht dabei durch ausgesprochen schöne melodiöse Einfälle und grosse Musizierbarkeit. Das lebendige Gestalten wird durch vielfältige Artikulations- und Dynamikbezeichnungen erleichtert. Dabei sind alle Stimmen recht leicht spielbar. Die zweite Mandolinenstimme und die der Gitarre kommen gänzlich ohne Lagenspiel aus. Die Gitarren haben wenige Akkorde zu spielen und treten ansonsten in einen musikalischen Dialog mit den anderen Stimmen. Aufmerksamkeit aller Mitwirkenden ist allerdings bei den Tonartwechseln gefragt.

(Christian Laier)



edition 49

edition 49 Bühnen und Musikverlag. Notensatz hat zwei neue Partner – Musikverlag Vogt und Fritz & EDITION TONGER (seit 1822) - über 19 000 Titel sind bequem in unseren Online Shops erhältlich.

www.edition49.de

nun sind über 350 Werke für Zupforchester, über 700 Werke für und mit Gitarre, über 330 Werke für und mit Mandoline sofort per Internet erhältlich.

Laufend interessante Neuerscheinungen!

Musik zum SEHEN, HÖREN und STAUNEN! edition 49, seinerzeit erster Musikverlag im Internet, präsentiert VIDEOS von über 200 verlagseigenen Werken bei YOUTUBE, dem Fernsehen der Zukunft! Geniessen Sie brillante und beeindruckende Live-Mitschnitte hervorragender Interpreten unserer Musik KOSTENLOS und in PROFIQUALITÄT, wie viele andere User zuvor. BISHER ÜBER 3 MILLIONEN ABRUFE

www.youtube.com/edition49www.youtube.com/mandolinenorchesterwww.youtube.com/detleftewes



Das «eurofestival zupfmusik 2014» ist schon Vergangenheit

Ein Fest der Superlative: Mehr als 1.200 Musiker aus der ganzen Welt spielten in 25 Konzerten und begeisterten die vielen tausend Zuhörer in der Barockstadt Bruchsal/Deutschland.

Lesen Sie mehr über diesen Grossanlass, zu dem der Bund Deutscher Zupfmusiker e.V. vom 29. Mai bis 01. Juni eingeladen hatte, auf www.bdz-online/files/auftakt/2014-3.pdf.

Der Wettbewerb ist offen für MandolinstInnen, solo oder mit Begleitinstrument.

Zu spielen sind Pflicht- und Wahlpflichtwerke sowie ein Wahlstück solo in einer ersten, einer zweiten und der Finalrunde.

Eine Jury mit Dieter Kirsch, Gertrud Weyhofen, Natalia Marashova, Ricardo Sandoval und Thomas Kerzel beurteilt die Vorträge. Preise: -1- € 3,500, -2- € 2,000, -3- € 1,000.

Informationen unter www.musikforum-schweinfurt.de



Das künstlerische Mandolinenspiel fördern: «Yasuo-Kuwahara-Wettbewerb für Mandoline solo 2015»

Ort: Schweinfurt/Deutschland

Termin: 09. und 10. Mai 2015

Anmeldeschluss: 28. Februar 2015

FRANK-PETER DIETRICH
MARKUS DIETRICH

Solistengitarren | Romantische Gitarren
 Renaissanceclauten | Barockclauten
 Mittelalterlauten | Theorben
 Mandolinen | Barockmandolinen
 Cistern | Renaissance- und Barockgamben

Eubabrunner Straße 50
 D-08265 Ertbach/Vogtland
 Telefon: +49 (0) 37422 / 6141
dietrich@gitarre-laute.de
www.gitarre-laute.de

Neue Literatur - eine Auswahl

Haus der Musik Trekel, Hamburg

www.trekel.de

Komponist Name des Werkes S 1 leicht bis S 5 sehr schwierig *kursiv = Bearbeitung*

Ausgaben für Mandoline

Bach, Joh.-Sebastian	5. Cello-Suite BWV 1011	S 3-5
<i>Scheuerle, Frank</i>	Mandoline solo	
Tober-Vogt, Elke	Alice 2, Variationen über ein eigenes Thema	S 4-5
	Mandoline solo	
Riggieri, Antoine	24 Duos für 2 Mandolinen	S 2-3
<i>Nesbia, St. + Trekel, St.</i>	Band 1: Duo 1-12; Band 2: Duo 13-24	
Zambrano, José Ant.	!Caramba Niño!, 2 Mandolinen	S 4
Gershwin, George	Summer Time aus der Oper Borge and Bess	S 3-4
<i>König-Ossadtschi, Alex.</i>	Mandoline und 3 Gitarren	
Gossec, François-Jos.	Gavotte	S 2-3
<i>König-Ossadtschi, Alex.</i>	Mandoline und 3 Gitarren	
Knotek, Wolfgang	Bagatelle, für Flöte, Violine, Mandoline und 3 Gitarren	S 3

Ausgaben für Zupforchester

Acquavella, Christ.	Yutuma	S 2-3
Arvanitakis, Timoth.	The Tears of Stella	S 2-3
Balkanski, Rossen	Elegia (Auftragswerk des BDZ, 2014)	S 3-4
Franke, Hans	3 konzertante Stücke	<i>Tober-Vogt, Elke</i> S 3
Glöckner, Gottfried	Dialog Mandola und ZO	S 2-3
Grafschmidt (Christopher)	Mijako	S 3
Hackner, Dominik	Missa brevis Chor und ZO	S 4
Henke, Franziska	Danza Cubana op. 57	S 3
Huschert, Daniel	Fahrrad fahren	S 3
Huschert, Daniel	Concerto Nr. 3 Mandoline solo, Schlagzeug + ZO	S 4
Keinemann, Karl H.	Kaleidoskop (Auftragswerk des BDZ, 2014)	S 4
Lawall, Georg-Friedr.	Konzert Mandola und ZO	S 2-3
Mercier, Bastien	Beethoven's Mambony No. 5	S 3
't Hart, Erik	Etanos vs rogi Flöte und ZO	S 4
Traditional	Born into this (Auftragswerk des BDZ, 2014)	S 4
Wedlich, Ulrich	Mecklenburgische Volkstänze	<i>Henze, Bruno</i> S 2-3
	Sueños de la Luna Gitarre solo und ZO	S 3-4

Ausgaben für Gitarre

Fletcher, Nick	A Winter's Journey	S 3
Jäger, Harry	Salut Compadre	S 3
Kuwahara, Yasuo	Guitar Sonata «Classics»	<i>Hinsche, Fabian</i> S 3
Magnant, Fabienne	Ibérique	S 3-4
Mozart, Wolfgang A.	Mozart for Guitar	S 3
<i>Hegel, Martin</i>	32 Transkriptionen für Gitarre	
Mourat, Jean-Maurice	5 Valses	S 3
Tárrega, Francisco	The Best of Tárrega	<i>Zigante Frédéric</i> S 3-5
Warnecke, Ulrich U.	Vespa, 10 Grooves inkl. TAB	S 3
Kruisbrink, Annette	Stubborn Variations	2 Gitarren S 3
Méneret, Laurent	Le rêve de Julietta, 4 progressive Stücke	2 Gitarren S 2-3
Pusak, Jörg	Hexen- und Grusellieder	2 Gitarren S 2-3
	13 schaurig-schöne Stücke	
Ratzkowsky, Thorsten	Cantos del Alma, 3 Stücke	2 Gitarren S 3
Andrei, Adrian	Paysages de mon âme	3 Gitarren S 3
Poliquin, Denis	Time Go	3 Gitarren S 3-4
Hübner, Tilman	Ostinato	3 bis unendlich viele Gitarren S 2-3
Chapalain, Guy	Tarentelle	4 Gitarren S 2-3
Dyens, Roland	Comme un rond d'eau, Like a rondo	4 Gitarren S 4
Houghton, Mark	English Serenade	4 Gitarren S 2-3
Houghton, Mark	Song Without Words	4 Gitarren S 3



KONZERTE --- 2014/15

09. Nov Sonntag	Berner Mandolinen Orchester Jahreskonzert mit dem Gastorchester Mandolinenverein Urexweiler/Saarland, Ltg Tatjana Osipova Bern Markuskirche, Tellstrasse 33 (Ort = Ausnahme 2014!), 16.00h
16. Nov Sonntag	Zupforchester Luzern Jahreskonzert, Ltg Tatjana Osipova Thema: Das 20. Jahrhundert Luzern Aula Hirschengraben, 17.00h
23. Nov Sonntag	Mandolinen + Gitarren Orchester Riehen Jahreskonzert, Ltg David Zipperle Riehen Dorfkirche, 17.00h
29. Nov Samstag	Gruppo Mandolinistico Gandria Konzert, Ltg Mo Stefano Bazzi Gais /AR Evangelische Kirche, 17.00h
30. Nov Sonntag	Gruppo Mandolinistico Gandria Konzert, Ltg Mo Stefano Bazzi Heiden /AR Kursaal, 11.00h
14. Dez Sonntag	Orchestra Mandolinistica Lugano Weihnachtskonzerte, Ltg Mauro Pacchin Lugano Studio Foce, 10.30h und 16.00h

Vorschau:

Das Orchestra Mandolinistica Lugano begeht während der Pfingsttage 2015 sein 25-jähriges Jubiläum. Vom 22. bis 25. Mai sind vier Konzerte vorgesehen: «Jugend», «International», «Gala des OML» und «Orchester des ZVS». Einzelheiten folgen in der nächsten P+T Ausgabe.

Befreundete Ensembles**Agenda 2014/15 in der Schweiz****Trio Tarallucce**, Ensemble mit Manuela Frescura

31. Okt	Bülach, Sigristenkeller, 20.00h
02. Nov	Zürich, Herzbaracke, 20.30
07. Nov	Baar, Musikschule, 20.00h
09. Nov	Sarnen, Frauenkloster, 17.00
30. Nov	Unterefelden, ref.Kirchgem.-Haus, 17.00h
04. Dez	Uster, Villa am Aabach, 19.00h
21. Dez	Richterswil, ref. Kirche, 17.00h

Ensemble La Volta, Ltg Jürgen Hübscher

28. Nov	Genf, Conservatoire Populaire, 17.00h
30. Nov	Füllinsdorf, ref. Kirche, 17.00h
07. Dez	Basel, Offene Kirche Elisabethen, 11.00h
12. Dez	Münchenstein/BL, kath. Kirche, 19.30h
14. Dez	Birsfelden, ref. Kirche, 17.00h
16. Jan	Basel, Museum für Musik, 19.00 /20.00 /23.00h

Rorschacher Zupf-Ensemble, Ltg Niklaus Looser

keine Daten



Zupfinstrumentenbau
 Franz Ulrich Albert
 Scheidertalstraße 7
 65326 Aarbergen
 www.guitarsandmandolins.com



ZVS Zupfmusik-Verband Schweiz
 FSP Federazione svizzera di musica a pizzico
 FSP Fédération suisse de musique à cordes pincées

Verband / Federazione / Fédération

Zupfmusik-Verband Schweiz Konto PostFinance
 ZVS / FSP IBAN: CH95 0900 0000 8547 3226 9
 5522 Tägerig /AG BIC: POFICHBEXXX
 info@zupfmusikverband.ch
 www.zupfmusikverband.ch

Vorstand / Comitato / Comité**Präsidentin / presidente / présidente**

Sarah Frei	Tel	078 609 68 39
5522 Tägerig	E-Mail	sarah.frei@zupfmusikverband.ch

Kassier / cassiere / caissier

Philippe Renner	Tel	041 511 51 21
6003 Luzern	E-Mail	philippe.renner@zupfmusikverband.ch

Sekretariat / segretariato / secrétariat

Philipp Gisler, 6010 Kriens	Tel	079 825 38 80
	E-Mail	philipp.gisler@zupfmusikverband.ch

Mandate:**Redaktion / redazione / rédaction**

Vreni Wenger-Christen	Tel	031 931 07 80
3066 Stettlen	E-Mail	wenger@zupfmusikverband.ch

Bibliothek/Notenarchiv ZVS / biblioteca / bibliothèque

Danielle Meyer	Tel./ Fax	022 757 10 10
1232 Confignon	E-Mail	desmeyer@yahoo.fr



**SEIT ÜBER 50 JAHREN
IM DIENST DER MUSIK.**

IMAGE 17



Geigenbau Koch

Verkauf und Vermietung von Streich- und Zupfinstrumenten.
Neubau und Reparaturen von klassischen und historischen Mandolinen und Gitarren.
Murbacherstrasse 15, CH-6003 Luzern, Telefon 041 210 06 38, www.geigenbau-koch.ch